

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 75 (1949)  
**Heft:** 24

**Artikel:** Pendeleien  
**Autor:** E.H.St.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-488134>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Pendeleien

«Warten Sie ...», sagt Madame Valveine, «ich pendle rasch Ihr Knochen-system aus.» Ich erschrecke und löse eben meinen Kragenknopf, als sie mich mit einem bezaubernden Lächeln — so lächeln Bachstelzen im späten April — beschwichtigt. «O, nein, man zieht sich nicht aus bei mir ...»

Und schon hat sie einen leicht angeschwärtzten, anatomischen Schulatlas aufgeschlagen. Die Seiten fliegen: geisterhafte, zweidimensionale Wesen, die bald von Knochen, bald von Nervensträngen zu leben scheinen, aber bizarr wie ägyptische Gottheiten sind. Dort, wo es heißt «Le système osseux», fährt sie mit einer Stricknadel in der Linken von den Fußknöcheln an bis hinauf ins Stirnbein, während darüber in ihrer Rechten das Pendel tanzt, magisch belebt vom Fluid oder von einem couragierten, aber gänzlich verborgenen Willen Madame Valveines.

«Herrlich», flötet sie, «Ihr Knochen-system ist ohne Fehl und die Nerven ... voyons ...»

Auch hier tanzt das Pendel wir irrsinnig seinen Rundtanz nach rechts. Ich sehe mich um. Eine friedliche, kleinbürgerliche Stube mit ein wenig zu grell aber solide gemalten Bildern, ein Buffet, das alt wird und hinter dessen Scheiben ein Gebirge an Tassen sich erhebt, Stühle, nichtssagende Stühle, ein Ruhebett und schließlich das Mahagonitischchen, auf dem ein Flachköfferchen mit kleinen Glaskapseln liegt, eine Pappschachtel mit Medikamenten, die sie, auf ihre Zuträglichkeit hin, ebenfalls «auspendelt». Das Zimmer ist ein Teil einer kleinen Villa, die hinter Apfelbäumen und Gemüseäckern in der Banlieue liegt, dort wo der Landarzt einige Kilometer weit weg wohnt. O, es war nicht leicht, ein Rendez-vous dieser erstaunlichen Frau zu erhalten. Man mußte ihre Freunde kennen und diese wiederum hatten mich zu empfehlen. 'Sie ist schrecklich geplagt', hieß es, 'aber ihre Diagnosen grenzen ans Wunderbare.' Einmal genügten die Haare einer in Steffin lebenden Großmutter, um die verzwickteste Krankheit einer Greisin zu entdecken. Bald darauf, haltet den Atem an, wurde die ferne Patientin dank der von Madame Valveine verschriebenen Medizin gerettet.

Inzwischen ist Madame tief in die inneren Regionen meines Körpers eingedrungen. Sie umkreist die Lungen, sie will wissen, indem sie mit der Stricknadel das Herz umzirkelt, was nun das Pendel auf seine neckische Art dazu meine. Das Pendel tanzt und Madame Valveine ruft aus: «Wunderbares Herz, stark, gesund, hélas, wenn ich an meine Großtante denke mit ihren Herzaffären ...»

Sie hat sich der Niere genähert, das Pendel kreist langsamer und da, über der Walnußform einer falschgezeichneten Milz, zögert es, kommt zum Still-

stand und fährt dann langsam nach links herum.

«Aha, die Milz ... die Milz, dachte ich mir's doch. Die Funktion der Milz ist bei den meisten Menschen déplorable, mein Herr, déplorable, sage ich Ihnen; hier ...»

Aber in diesem Augenblick klingelt es. Mit einem «Pardon» und ihrem ridicülen Bachstelzenlächeln eilt Madame zum Telephon und ich werde Zeuge folgenden haarsträubenden Gesprächs:

„Ja, Verehrteste, eingeladen? O wie schick. Und man ißt was? Choucroute alsacienne? O Gott, ein bißchen schwer. Aber warten Sie, ich hole gerade das Pendel.“ Sie stürzt ins Zimmer, ergreift ein Pendel aus Messing und ist wieder am Hörer. Das Pendel kreist, man hört sie zählen ...

„Sie dürfen, meine Liebe. Sie dürfen ... warten Sie, zwei Teller. Schönen Abend, Glück. O bitte, nein, das ist vollkommen gratis.“

Gerötet und wie von einem innerlichen Glück gleichsam erleuchtet, hat Madame meine Milz-Befragung wieder aufgenommen.

«Ah», seufzt sie, «man ist von allen Seiten belegt, es ist furchtbar und dabei rate ich immer, sich doch selbst auszupendeln.»

«Ja, glauben Sie denn ...»

«Aber natürlich. Nichts einfacher als das ...» Und mit erstaunlicher Freimütigkeit breitet sie ihre ganzen Geheimnisse aus.

«Aber Ihre Existenz, Madame», rufe ich aus, «Sie geben ja Ihr ganzes Wissen ohne Überlegung an die Menge ...»

«Aber sind wir nicht alle Brüder, haben wir nicht die Pflicht, sagte nicht Pestalozzi?»

Gegenüber so viel Güte und Menschenliebe hatte ich zu schweigen.

Inzwischen ist in unserm Quartier die Pendelmanie ausgebrochen. Freunde pendeln sich sozusagen gegenseitig die letzten Verborgenheiten weg. Das Fondue wird vom Magenkranken befragt, ob es ihm bekömmlich sei, das Gläschen Porto, ob es der herzkranken Witwe am Abend noch fromme, und neuerdings kaptieren wir gar die Strahlen höherer Ordnung sozusagen, Strahlen, die aus alten vergilbten Briefen emanieren. Erstaunliches wurde festgestellt. Posthume Leidenschaften verruchter Väter und manchmal «stimmte» es sogar.

O, versonnene, erhabene Pendeleien unter der Lampe des Abends, bei Apfelkuchen und Lindenblütentee. Sogar in literarischen Dingen gibt uns neuerdings das Pendel Auskunft: schoben wir Henri Millers berühmtes Buch «Tropique du Cancer» unter, so schlug es wie blind nach links, während es alle Bücher gemäßigter Autoren mit anmutigen Rechtsschlägen bedenkt ... Gewaltige Perspektiven eröffnen sich hier, scheint mir.

E. H. St.

**Qualität  
+ Schnitt**  
*machen es aus!*  
**Tuch A.G.**  
*gute Herrenkleider*



Arbon, Basel, Baden, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus, Herisau, Lenzburg, Luzern, Olten, Oerlikon, Romanshorn, Rüti, Schaffhausen, Stans, Winterthur, Wohlten, Zug, Zürich. Depots Schild AG in Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Interlaken, Thun.

**SAFFRAN**  
Tel. 24 67 18

*J. Harques.*  
der neue Zunftwirt  
**„ZUR SAFFRAN“**  
ZÜRICH Limmatquai 54  
betretet als Kenner Küche und Keller.  
Seien Sie freundlichst willkommen!

**Töndury's WIDDER**

Eine Gaststätte eigenartiger Prägung, ein Eldorado für anspruchsvolle Feinschmecker.

**Zürich 1** Widdergasse




**WENN PONTRESINA  
DANN Sporthotel**

Saison: Juni bis September  
140 Betten, Fr. 21.50 Pauschal  
Telefon (082) 663 31 Dir. W. Hofmann



**Kongreß-Restaurant**  
Auge und Gaumen genießen



in **WEGGIS** ins  
**POST-Hotel**

**Singerhaus**  
Restaurant Locanda  
Alle Weine, gepflegtes Essen —  
die Locanda nicht vergessen!



**Bâle**  
PLACE DU MARCHÉ